

PATUKKUNG

Ekklesia loe Grik lok ah oh, aimah lok hoiah loe Patukkung, to tih ai boeh loe lokthuikung, tiah ahlong om tih. Hae cabu tarikkung loe Solomon ah amtueng (1.12-16); (1 King 3; 4.21-34; 10). Anih loe palunghahaih pakrong kami, nawmhaih pakrongkami, lensawk imnawk sahkung, an-graeng ah oh; toe anih mah to baktih hmuennawk boih loe 'azom pui ni' tiah thuih (1.2). Tipongah tih nahaeloe kami hinghaih loe setta; akra ai ah ka duek tih: to naah to hmuennaenawk boih to ka caehtaak tih, to pongah hae long nui hing nathung tha pathok khing moe, ka hak ih hmuennawk loe tih maw atho oh? tiah poekhah a tawnh. Anih mah kami hinghaih loe duemtet, khosak doeh rai parai moe, palungboeng han koiah oh, tiah thuih. Toe minawk kalah khaeah loe, hing nathung Sithaw mah paek ih tangqum hae kanawm ah patoh han oh, tiah panoeksak hanah koehhah a tawnh. Patukkung cabu mah loe, hae long nui khosak hae rai parai, hinghaih doeh duemtet moe, hmuennawk doeh palungboeng han koi ah ni oh, toe to baktih raihahnawk boih loe Sithaw khaeah amtiik han oh, tiah thuih. To pongah anih mah, Sithaw to zii ah loe, a thuih ih lok to tahngai ah; to baktih hmuennaw loe hing nathung kami mah sak han koi tok ah oh, tiah thuih (12.13).

Kami palunghahaih loe azom pui ni

¹ Jerusalem ih siangpahrang, David capa, Patukkung ih loknawk loe hae tiah oh.

² Azom pui ni! Azom pui ni! tiah Patukkung mah thuih; azom pui ni! Hmuen boih hae azom pui ah ni oh.

³ Kami mah ni tlim ah angpho qawt hoi toksakhaih atho timaw oh?

⁴ Adung maeto laemh naah, adung kalah maeto angzoh; toe long loe dungzan khoek to cak poe.

⁵ Ni doeh tacawt tahang moe, akun tathuk, angmah tacawthaih ahmuen hoiah ni tacawt let.

⁶ Takhi loe aloih bangah song tathuk moe, aluek bangah amlaem tahang; ahnuk ahma amhae moe, a songhaih ahmuen ah amlaem let.

⁷ Vapuinawk boih loe tuipei ah long o tathuk; toe tuipei loe koi ai toengtoeng vop, vapuinawk loe angmacae long tangsuekhaih ahmuen ah amlaem o let.

⁸ Hmuen boih loe kami mah thui thaih han ai khoek to, angpho haih koiah ni oh o; mik mah a hnukhaih to boep thai ai, naa doeh a thaihaih hoiah koi thai ai.

⁹ Kaom han koi hmuen loe, kaom tangcae hmuen baktiah ni om tih; sak han kaom hmuen doeh, sak tangcae hmuen baktih ni sah let tih; ni tlim ah hmuen kangtha tidoeh om ai.

¹⁰ Khenah, Hae loe hmuen kangtha ah oh, tiah thuih han koi hmuen oh maw? To baktih hmuen loe canghnii hoiah ni oh boeh.

¹¹ Canghnii ih hmuennawk to mi mah doeh panoek ai boeh; angzo han koi kaminawk mah doeh, angzo han koi hmuennawk to panoek o mak ai.

¹² Kai, Patukkung loe Jerusalem Israel siang-pahrang ah ka oh.

¹³ Ni tlim ah sak ih hmuennawk boih to palung-

hahaih hoiah ka pakrong moe, panoek thai hanah tha ka pathok; Sithaw mah to hmuenzit to kaminawk hanah pahoe pae boeh.

¹⁴ Ni tlim ah sak ih hmuennawk to ka hnuk boih; khenah, hmuen boih loe azom pui ni, poek angpho han ih ni oh o.

¹⁵ Angkawn pacoeng boeh loe patoengh thai ai boeh; angaihaih doeh kroek thai ai boeh.

¹⁶ Khenah, kai loe, ka om ai nathuem ih Israel ukkungnawk pongah, ka len kue moe, palunghahaih bangah doeh ka sang kue; ue, palunghahaih hoi panoekhaih to pop kue ah ka tawnh, tiah ka poek.

¹⁷ Palunghahaih bang, amthuhaih bang hoi poek cai ai ah ohhah bangah doeh, ka panoek thai hanah palungthin to ka paek; hae hmuen doeh takhi hnuk patom baktiah ni oh toengtoeng.

¹⁸ Palunghahaih pop baktiah, palungsethah doeh pop; panoekhaih pop kami loe, palungsethah doeh pop aep.

2

Hmuenmae hoi nawmhah loe azom pui ni

¹ Palung thungah ka poek, Vaihi caeh ah, takpum nawmhah loe kawbang maw oh tito kam tuengsak han, toe hae hmuen doeh azom pui ni.

² Pahnuihah loe amthuhaih ah oh moe, nawmhah mah timaw angcoengsak? tiah ka thuih.

³ Kaminawk mah hing thung ni tlim ah timaw sak han hoih, tito ka panoek thai hanah, misurtui

hoi nawm hanah tha ka pathok, toe amthuhaih ni ka naeh lat; ka palung mah palunghahaih hoiah ni loklam to ang hnuksak.

⁴ Kalen parai tok to ka sak; kaimah hanah imnawk to ka sak moe, misur takhanawk doeh ka sak.

⁵ Takhanawk hoi apawk takhanawk to ka sak moe, takha thungah thingthai kung congca ka thling.

⁶ Thingnawk to tui paek hanah, tuili to ka sak.

⁷ Ka im ah tapen tamnanawk, tamna nongpatanawk hoi nongpanawk doeh ka tawnh; kai om ai naah Jerusalem ah kaom tangcae kaminawk pongah doeh maitaw hoi tuunawk to ka tawnh kue.

⁸ Kaimah hanah sui hoi sumkanglungnawk to ka patung, siangpahrangnawk hoi prae thung ih hmuennaenawk boih doeh ka tawnh; laasak kop nongpa hoi nongpatanawk to ka tawnh moe, nongpanawk poeknawm o hanah laasakhaih ahmuennawk, congca hmuennawk doeh ka tawnh.

⁹ Kai loe ka len parai, ka hmaa ah kaom Jerusalem kaminawk pongah ka len moe, palunghahaih doeh ka tawnh.

¹⁰ Ka mik mah khith ih hmuennawk nuiah angsumhahih ka tawn ai, ka palungthin nawmsak koi hmuennawk pongah angsumhahih ka tawn ai; ka toksakhaih boih ah anghoehaih ka tawnh; ka toksakhaih tangqum to ka hnuk.

¹¹ Toe ka ban mah sak ih hmuennawk boih to ka khet naah, ka sak ih toknawk boih loe

azom pui ni, takhi hnukah patomhahih hoiah ni anghmong; ni tlim ah atho ohhahih tidoeh om ai.

Palungha doeh kamthu doeh dueh tih

¹² To pacoengah poekhaih ka paqoi moe, palunghahaih, palungmaenghahih hoi amthuhaih-hnawk to ka poek; sak tangcae hmuennawk pong kamtlai ah, siangpahrang pacoengah kaom kami mah timaw sah thai tih?

¹³ Aanghahih loe vinghahih pongah hoih kue baktih toengah, palunghahaih loe amthuhaih pongah hoih kue, tito ka panoek.

¹⁴ Palungha kami ih mik loe a lu nuiah suek; toe kamthu loe vinghahih thungah caeh; toe boeng naah nihnik mah tongh han koi hmuen loe maeto ah ni oh, tito ka panoek.

¹⁵ To pongah palung thungah hae tiah ka poek, Kamthu khaeah kaom hmuen baktiah ni, kai khaeah doeh oh toeng; to tih nahaeloe tipongah kai loe palungha kue ah ka oh loe? To pacoengah loe ka palung thungah, Hae hmuen doeh azom pui bae hae, tiah ka poek.

¹⁶ Vaihi kaom hmuennawk hae hmabangah loe pahnet boih ah om tih, to pongah palungha kami doeh kamthu baktiah ni pahnet o tih; palungha kami doeh kamthu baktiah ni dueh toeng tih.

¹⁷ To pongah hinghahih hae ka hnukma; ni tlim ah sak ih tok mah palungsethahih ni ang paek; hmuen boih loe azom pui ni, takhi hnukah patom rumramhahih tok ah ni oh o.

Toksak azom pui ah ohhahih

¹⁸ Ue, ka hnukah angzo han koi kami khaeah caehtaak han oh pongah, ni tlim ah angpho qawt hoi ka sak ih toknawk boih to ka hnukma.

¹⁹ Anih loe palungha maw, to tih ai boeh loe amthu maw, tiah mi mah maw panoek tih? Tha pathok moe, tok ka sakhaih boih, ni tlim ah palunghahaih kam tuengsak ih hmuennawk boih loe anih mah ni la tih. To pongah hae hmuen doeh azom pui ni.

²⁰ To pongah ni tlim ah tha ka pathok moe, tok ka sakhaih mah palung ang boengsak sut boeh.

²¹ Kami mah palunghahaih, panoekhaih, thoemhaih hoi toksah tih, toe a tawnh ih hmuen-nawk to toksah ai kami hanah ni caehtaak boih tih. Hae hmuen doeh azom pui ah oh moe, kalen koek tahamsethaih ah ni oh.

²² Kami mah ni tlim ah tha pathokhaih boih, poek patanghaih hoi toksakhaih pongah, timaw amekhaih hnuk?

²³ Anih ih aninawk boih loe palungsethaih ah oh moe, a toksakhaih doeh patangkhanghaih ah ni oh; ue, aqum ah doeh palungthin to anghak ai. Hae hmuen doeh azom pui ni.

²⁴ Kami loe caak moe, naek pacoengah, sak ih tok nui ah kanawm acaenghaih pongah kahoih kue tidoeh om ai boeh. Ka hnukhaih dan ah, hae hmuen doeh Sithaw ban hoi kaom hmuen ah ni oh.

²⁵ Angmah ai ah, mi maw caaknaek to hnu moe, nawmhaih pakrong thaih?

²⁶ A mikhnuak ah kahoih kami khaeah Sithaw mah, palunghahaih, panoekhaih hoi anghoehaih

2.23 Job 5.7; 14.1. **2.24** Patuk 3.13; 5.18; 9.7; Isaiah 56.12; Luk 12.19; 1 Korin 15.32. **2.26** Job 32.8; Pal 2.6.

to paek; toe kazae kami khaeah loe khosak rai-haih to paek tih, anih mah tawnh ih hmuennawkw loe Sithaw palung anghoesak kami hanah paek boih tih. Hae hmuen doeh azom pui ni, takhi hnukah patom rumramhah tok ah ni oh.

3

Hmuen boih han atue khaehhah

¹ Hmuen boih hanah atue to oh, van tlim ah sak atimhah hmuennawkw nuiah khaeh ih atue to oh boih:

² tapenhah atue oh, duekhah atue oh; patithah atue oh, patit ih akung aphonghah atue doeh oh,

³ humhah atue oh, ngantuihah atue oh; phraekhah atue oh, sakhah atue oh.

⁴ Qahhah atue oh, pahnuiah atue oh; palungsethah atue oh, hnawhah atue oh,

⁵ thlungnawkw vah phaenghah atue oh, nawnto pakhueng lethah atue oh; takoihah atue oh, takoih han ayae ih atue oh,

⁶ hakhah atue oh, sunghah atue oh; pakuemhah atue oh moe, vahhah atue oh,

⁷ abuuah atue oh, huihhah atue oh; anghn-gai duemhah atue oh, lok apaehhah atue oh,

⁸ amlunghah atue oh, hnukmahah atue oh; misatukhah atue oh, angdaehhah atue oh.

⁹ Toksah kami mah tha pathok moe, tok-sakhah atho timaw oh?

¹⁰ Kaminawkw mah sak hanah, Sithaw mah paek ih hmuenzit to ka hnuk boeh.

¹¹ Hmuen boih hae Angmah ni angmah ih atue thuem ah khet kamcuk ah sak; Sithaw mah sak ih

tok amtonghah hoi boeng khoek to mi mah doeh hnuuk thai han ai ah, nihcae palungthin thungah boeng thai ai panoek koehhah to a suek pae.

¹² Hing thung kami loe anghoe moe, kahoih hmuen sak pongah kahoih kue hmuen tidoeh om ai boeh, tiah ka panoek.

¹³ Sithaw mah paek ih tangqum ah oh pongah ni, kami boih mah caak o thaih, naek o thaih moe, a toksakhah atho to kanawm ah patch o thaih.

¹⁴ Sithaw mah sak ih hmuen boih, dungzan khoek to om tih, tiah ka panoek; maeto doeh patomh thai mak ai, maeto doeh azuk ving thai mak ai; kami mah anih to khingza thai hanah, Sithaw mah to tiah sak.

¹⁵ Vaihi ih kaom hmuen loe kaom tangcae hmuen hoiah anghmong; kaom han koi hmuen doeh kaom tangcae hmuen baktiah ni oh; kalaem tangcae hmuennawk to Sithaw mah omsak let tih.

Hinghah boih loe azom pui ni

¹⁶ Ni tlim ah kaom lokcaekhah ahmuen ah kasae sakhah oh; toenghah ahmuen ah sak-pazaehah to oh.

¹⁷ Sithaw mah katoeng kami hoi kasae kami to lokcaek hmaek tih, tiah ka panoek; to pongah tok amsakhah atue oh moe, toksakhah atue doeh oh.

¹⁸ Kami capanawk khosakhah kawng pongah hae tiah ka poek; kaminawk mah angmacae hoi angmacae to kasan moinawk baktiah ni ka oh o, tiah panoek o thai hanah, Sithaw mah nihcae khaeah amtuengsak tih.

¹⁹ Kaminawk ih taham loe moinawk ih taham hoiah anghmong; to tiah kanghmong taham to ni nihnik mah zing hoi hmaek; maeto duek baktiah, kalah maeto doeh duek toeng; ue, nihnik loe anghahhahih takhi maeto ni tawnh hoi; kami loe moi pongah amek kuehah om ai; hmuen boih loe azom pui ni.

²⁰ Hmuen boih ahmuen maeto ah ni caeh o; hmuen boih maiphu hoiah tacawt o baktih toengah, maiphu ah amlaem o boih let.

²¹ Toe kami ih pakhra loe ranui bangah caeh tahang moe, moi ih pakhra loe long ah caeh tathuk, tiah mi mah maw panoek?

²² To pongah kami loe angmah ih taham ah kaom, a sak ih tok nuiah anghoe pongah kahoih kue, tidoeh om ai boeh, tiah ka panoek; anih pacoengah timaw om vop tih, tiah panoek thai hanah, mi mah maw anih to patuek tih?

4

¹ Ni tlim ah sak ih pacaekthlaekhaihnawk to ka khet moe, ka poek let bae naah; khenah, pacaekthlaekhaih tongh kaminawk loe qah o, toe pathloepkung tawn o ai; kami pacaekthlaek kaminawk loe sakthaihaih tha to tawnh o, toe pacaelthlaek ih kaminawk loe pathloepkung tawn o ai.

² To pongah kadueh tangcae kaminawk loe, kahing kaminawk pongah tahamhoih o kue, tiah ka thuih.

³ Ue, kaom vai ai, ni tlim ah sak ih sethahh hmuen hnu vai ai kami loe to kaminawk pongah tahamhoih kue.

Palungha hoi kamthu patanghaih

⁴ Kami mah a imtaeng kami to ut pongah ni, patanghaih hoiah tok a sak, tiah ka hnuk. Hae hmuen doeh azom pui ni, takhi hnuk tapom rumramhaih ah ni oh.

⁵ Kamthu loe a ban to pakhuem moe, angmah ih angan to caak.

⁶ Patanghaih hoiah toksak moe, ban hnetto koiah hmuen tawnh pacoengah, takhi hnukah patom rumram pongah loe, kamding rue ah toksak moe, ban tamsum maeto hmuen tawnh to hoih kue.

⁷ To pacoengah ni tlim ah kaom azom pui hmuen to ka hnuk let bae vop.

⁸ Kami maeto loe ampui tawn ai, caa sah ai moe, nawkamyia doeh tawn ai, angmabueng khosak, toe toksak patanghaih to boeng thai ai; a tawnh ih hmuennawk to khet boep thai ai; kai loe kaimah hoi kaimah pacaekthlaek kami ah ni ka oh moe, kaimah ih khosak hoihaih to poek ai ah, minawk han ih maw patanghaih hoiah tha ka pathok moeng, tiah anih mah poek vai ai. Hae hmuen doeh azom pui ni, patangkhang rumramhaih ah ni oh.

⁹ Hnetto loe maeto pongah hoih kue; nihnik mah toksak azom hoi nahaeloe, toksakhaih atho to hnu hoi hmaek tih.

¹⁰ Maeto amtim nahaeloe ampui mah anih to pathawk tih; toe bomkung tawn ai ah angmabueng ah amtimh kami loe khosak bing!

¹¹ Kami hnetto nawnto angsong hoi nahaeloe, bae um tih! Toe angmabueng ah angsong nahaeloe, kawbangmaw bae thai tih?

¹² Kalah kami mah maeto han hmaang naah nihnik loe angbomh hoi tih; aqui thumto ah zet ih qui loe apet han rai.

¹³ Thuitaekhaih koeh ai siangpahrang kamthu mitong pongah loe, palungha mithoe nawkta to hoih kue.

¹⁴ Kami loe thongkrah cadoeh, siangpahrang ah angcoeng thaih; siangpahrang imthung ah tapen cadoeh amtang thaih.

¹⁵ Ni tlim ah kahing khosah kaminawk loe, siangpahrang qawktoep han kazing, kami hnukah ni bang o boih, tiah ka poek.

¹⁶ Anih loe angmah hmaa ih kroeklaek ai kami nuih siangpahrang ah oh, toe angzo han koi kaminawk loe siangpahrang nuih anghoe o poe mak ai. Hae hmuen doeh azom pui ah ni oh tangtang, takhi hnukah patom ramrum baktiah ni oh.

5

Lokkamhaih doeh azom pui ni

¹ Sithaw imthung ah na caeh naah na khok tangkan to acoe ah; amsoem ai hmuen a sak o tiah panoek ai kamthunawk ih angbawnhaih to sak pae pongah loe, lok tahngaih hanah azom ah.

² Na pakha to rangsak hmah, Sithaw hmaa ah lokthuih hanah, na poekhaih rangsak hmah; Sithaw loe van ah oh moe, nang loe long ah na oh; to pongah na lok to tamsisak ah.

³ Kapop ah poek ih hmuen to amang ah hnuk baktih toengah, lokpunghaih mah amthuhaih to amtuengsak.

⁴ Sithaw khæe lokkamhaih sak naah, akoepsak ai ah om hmah; anih loe kamthunawwk nuiah anghoe ai; lokkamhaih to koepsak ah.

⁵ Lokkamhaih na koepsak ai pongah loe, lokkamhaih sah ai ah oh to hoih kue.

⁶ Na pakha pongah na takpum to zaehaih sahsak hmah; ka sakpazae moeng boeh tiah, van kaminawwk hmaa ah thui hmah; na thuih nahaeloe Sithaw palungphui ueloe, na ban hoi sak ih hmuen to amrosak tih.

⁷ Pop parai amang hoi pop hmoek ah apaeh ih lok loe avanghaih tidoeh om ai; to pongah nang loe Sithaw to zii ah.

Angraenghaih loe azom pui ni

⁸ Prae thungah kamtang hnaphnaehaih, toenghaih loklam hoi amkhraeng moe, patuk ih lok baktih na ai ah lokcaekhaih hoi athii palonghaih to na hnuk naah, to baktih hmuen pongah dawnrai hmah; angraeng maeto loe angmah pongah kasang kue angraeng mah anih to khet parui, nihnik doeh angmah hnik pongah kasang kue angraeng mah khet parui let bae vop.

⁹ Prae thung ih amekhaih loe kami boih han ih ni, siangpahrang angmah doeh lawk thung hoiah amekhaih to hnuk.

¹⁰ Phoisa palung kami loe phoisa hoiah palungdip mak ai; angraenghaih koeh kami doeh a tawnh ih hmuenmae hoiah palungdip thai mak ai; hae hmuen doeh azom pui ni.

¹¹ Hmuenmae pop naah, patohhaih doeh pop aep; katawn kaminawwk mah mik hoiah dan o khue ai ah loe tih amekhaih maw a tawnh o?

¹² Toksahkung loe zetta caa cadoeh kapop ah caa cadoeh, iih nawm pae; angraeng loe hmuenmae tawnh mang, toe iip thai ai.

¹³ Ni tlim ah kasae koek hmuen to ka hnuk; angraengnawk loe a tawnh o ih hmuen to angmacae patang han ih ni patung o.

¹⁴ Toe to tiah angraeng kaminawk loe tahamsethah mah anghmatsak boih; caa nongpa tapen cadoeh, anih mah toep han ih hmuen tidoeh om ai.

¹⁵ Anih loe amno zokthung hoi bangkrai ah tacawt baktih toengah, bangkrai ah ni amlaem let tih; a toksakhaih to a ban hoi tidoeh sin thai mak ai.

¹⁶ Kami loe angmah angzohhah baktiah, caeh let tih, hae doeh kasae koek hmuen ah ni oh; takhi hanah toksak hae timaw amekhah oh?

¹⁷ Anih hinghah aninawk loe khoving thungah laemsak boih; palungsethah, palungphuihah, nathah hoiah ni kho a sak.

¹⁸ Sithaw mah paek ih hinghah ni setta thungah kami han kahoh, kamsoem ah kaom ka hnuk ih hmuen loe caaknaek moe, tha pathok hoiah hnuk ih toksakhah atho nuiah poeknawm ah khosakhah hae ni; to hmuen loe angmah khosakhah taham ah ni oh roe boeh.

¹⁹ Sithaw mah kami boih hanah angraenghah hoi hmuenmae tawnhhah to paek; to hmuen-nawk hoi kanawm ah khosakhah to paek, angmah ih taham to laksak moe, a toksakhah pongah anghoehah to paek; hae hmuen loe Sithaw ih tangqum ah ni oh.

²⁰ Sithaw mah poeknawmhaih palungthin to paek boeh pongah, kalaem tangcae khosakhaih aninawk to poek mak ai boeh.

6

¹ Kaminawk khaeah hmuenzit ah kaom sethaih, ni tlim ah ka hnuk let bae vop:

² koehhaih akoep hanah, Sithaw mah kami khaeah angraenghaih, hmuenmae tawnhhaih hoi pakoehhaih to paek; toe hmuenmae nuih kanawm acaeng hanah paek ai pongah, minawk kalah mah kanawm acaeng haih lat; hae doeh azom pui ni, nathaih kasae ah ni oh.

³ Kami maet loe caa cumvaito tawnh moe, saning sawk parai ah hing cadoeh, hing thung koehhaih akoep ai, duek naah doeh kahoih ah aphum ai nahaeloe, anih pongah loe zok thungah kamro nawkta to hoih kue.

⁴ Zok thungah kamro nawkta loe azom pui ah tacawt moe, vinghaih thungah caeh, anih ih ahmin loe vinghaih mah ayaw khoep tih boeh.

⁵ Anih loe ni to hnu vai ai, tidoeh panoek ai; toe anih loe minawk kalah pongah pop kue anghakhaih to hnuk.

⁶ Ue, anih loe saning sang hnetto hing langlaca-doe, a tawnh ih hmuen nuih nawmhaih tawn ai; kaminawk loe ahmuen maeto ah na ai maw caeh o boih?

⁷ Kami mah tha pathok moe, sak ih tok boih loe pakha han ih ni sak, toe caak koehhaih loe boeng thai ai.

⁸ Palungha mah kamthu pong kamtlai ah amekhaih timaw tawnh? Kahing kaminawk

hmaa ah kawbangmaw khosak nahaeloe hoi tih, tiah panoek kamtang loe amekhaih timaw tawnh?

⁹ Palung koehhaih bangah amkaeh khing pongah loe, mik hoi hnuk ih hmuen to hoih kue; hae doeh azom pui ni, takhi hnukah patom rumram baktiah ni oh.

¹⁰ Vaihiah kaom hmuen loe canghni ah a poek ih hmuen to ni; kami loe angmah pongah thacak kue kami hoiah angnoek thai ai, hae loe kami khosakhaih dan boeh ni, tiah amtueng boeh.

¹¹ Pop hmoek ah lok apaeh naah, avang ai lok to pop aep, to baktih lok mah kami han tih amekhaih maw ohsak?

¹² Tahlip baktiah kalaem thaih, avanghaih om ai hing thungah, kami han atho om hmuen mi maw panoek thaih? Kami duek pacoengah loe ni tlim ah timaw om tih, tiah mi mah maw thui thai tih?

7

Palunghahaih

¹ Hminhoihaih loe atho kana hmuihoih tui pongah hoih kue; duekhaih ni loe tapenhaih ni pongah hoih kue.

² Buhraenghaih im ah caeh pongah loe kadueh kami im ah caeh to hoih kue; duekhaih loe kaminawk boih hanah boenghaih loklam ah oh pongah, kahing kaminawk mah palung thungah pakuem han angaih.

³ Pahnuih pongah palungset to hoih kue; palungsae mikhmai mah poeknawmhaih to khuk.

⁴ Palungha ih palung loe palungsethaih tongh kami im ah oh, toe kamthu ih palung loe kanawm acaenghaih im ah oh.

⁵ Kamthunawk ih laa to tahngaih pongah loe, palungha kami zoehhaih lok tahngaih to hoih kue.

⁶ Kamthunawk pahnuihaih lok loe long laom tlim ih hmai tapraek soekhringkung baktiah oh; hae doeh azom pui ni.

⁷ Kami pacaekthlaekhaih mah palungha kami to amthusak moe, bokhaih tangqum mah palung amrosak.

⁸ Hmuen boenghaih loe amtonghaih pongah hoih kue, amtueng suthaih loe amoek pongah hoih kue.

⁹ Karangah palungphui hmah, kamthunawk ih palung thungah loe palungphuihaih to oh.

¹⁰ Tipongah canghnii ih aninawk loe vaihi thuem ih aninawk pongah hoih kue loe, tiah dueng hmah; to baktih lokduenghaih loe palungha lok na ai ni.

¹¹ Palunghahaih loe qawk baktiah hoih moe, ni hnu kaminawk hanah amekhaih oh.

¹² Phoisa loe pakaahaih ah oh baktih toengah, palunghahaih doeh pakaahaih ah oh; toe palunghahaih mah tacawtsak ih amekhaih loe hae ni; palunghahaih tawn kaminawk hanah hinghaih to paek.

¹³ Sithaw mah sak ih hmuen to poek ah; anih mah angkawnsak tangcae ih hmuen to mi mah

maw patoeng thai tih?

¹⁴ Atue hoih li naah anghoe ah; toe atue set naah khopoek ah; kami mah hmabang angzo han koi hmuen to panoek thai han ai ah, Sithaw mah taham sae kahoih maeto pacoeng maeto phaksak.

¹⁵ Azom pui ah ka hing nathung hmuennawk boih to ka hnuk boeh; katoeng kami loe a toenghah pongah duek moe, kasae kami loe sethah hoiah saning kasawk ah hing lat.

¹⁶ Toeng hmoek hmah loe, palungha hmoek hmah; tipongah nangmah hoi nangmah to nam ro han loe?

¹⁷ Sae hmoek hmah loe, kamthu baktiah doeh om hmah; tipongah atue pha ai naah na duek han loe?

¹⁸ Pathlong ving ai ah, patawn caeng han kaom hmuen maeto loe hae ni; ue, Sithaw zii kami loe hmuennawk boih thung hoiah loih tih.

¹⁹ Palungha kami maeto loe palunghahaih hoiah, vangpui thungah kaom thacak kami hato pongah thacak kue.

²⁰ Zaehaih sah vai ai, kahoih hmuen khue kasah, katoeng kami hae long nuiah mi doeh om ai.

²¹ Minawk mah thuih ih lok boih to tahngai hmah; to tiah na sak nahaeloe na tamna mah ang padaeng ih lok to na thaih moeng tih.

²² Nang doeh minawk kasae na thuih toeng, tiah na palung mah panoek.

²³ Hae hmuennawk hae palunghahaih hoiah ka tanoek boih boeh; palunghahaih hoiah ka koep han boeh, tiah ka thuih, toe palunghahaih

to ka phak vawt.

²⁴ Kangthla parai hmuen, kathuk parai hmuen to mi mah maw hnu thai tih?

²⁵ Palunghahaih hoiah ohhaih takung to pakrong moe, panoek thaih pacoengah, kasae kaminawk amthuhaih hoi kamthunawk amthuhaih panoek thai hanah, ka poekhaih palungthin to ka paqoi.

²⁶ Dongh hoi palok baktiah poekhaih katawn, qui hoiah kakom thaih nongpata loe duekhaih pongah khaa kue, tiah ka panoek; Sithaw zii kami loe anih khae hoiah loih tih, toe kazae kami loe anih khaeah aman tih.

²⁷ Khenah, patukkung mah ka hnuk ih hmuen loe hae tiah oh; ka pakrong moe, ka hnu ai ih hmuen hnuk thai hanah, maeto pacoeng maeto ka pakoep naah,

²⁸ nongpa sangto thungah kami katoeng maeto ka hnuk, toe nongpatanawk boih thungah katoeng kami maeto doeh ka hnu ai.

²⁹ Khenah, ka hnuk ih hmuen maeto loe, Sithaw mah kami to katoengah sak, toe kami-nawk loe pop parai hmuen to sak hanah pakrong o lat.

8

Ukkungnawk lok tahngaihaih

¹ Mi maw palungha baktiah kaom? Mi maw hmuennawk kawng to thui thaih? Palunghahaih mah palungha kami ih mikhmai to pansak moe, anih ih mikhmai amtuenghah kasae to amkhraisak.

² Sithaw hmaa ah sak ih lokkamhah to poek ah loe, siangpahrang lokpaekhah to tahngai ah.

³ Siangpahrang hmaa hoi karangah tacawt hmah; kasae hmuen sak hanah angdoe haih hmah; anih loe a koeh baktiah sah tih.

⁴ Siangpahrang ih lok loe thacak; mi mah maw anih khaeah, timaw na sak? tiah naa thai tih.

⁵ Mi kawbaktih doeh anih ih lok tahngai kami loe nganbawh kana hak mak ai; palungha kami ih palungthin mah loe atue hoi lokcaekhaih to panoek hmaek.

⁶ Kami nuiah raihah hmuenzit pha langlaca-doe, kawbaktih hmuen ah doeh sakhah atue hoi sakhah dan to oh boih.

⁷ Hmabang ih akawng loe mi mah doeh panoek ai pongah, angzo han koi hmuen to mi mah maw thui thai tih?

⁸ Angmah ih muithla pazawk hanah, patawn thaih mi doeh om ai; duek thaih han ai ah duekhah nuiah thacakhah tawn mi doeh om ai; misatuh kami loe anghak ai; hmuen kasae sah kaminaw loe a sak o ih sethah mah nihcae to loisak thai mak ai.

⁹ Ni tlim ah sak ih hmuennaw boih ka poek naah, hae hmuennaw hae ka hnuk; angmah nganbawh kana hak hanah kami maeto mah kalah kami ukhah atue to oh.

¹⁰ To pacoengah kasae kaminaw loe aphum o, toe hmuenciim ah angzo moe, kacaeh kaminaw duek o naah loe, a sak o ih vangpui kaminaw mah nihcae to pahnet o boih, tiah ka hnuk; hae doeh azom pui ni.

¹¹ Zeahah sah kaminaw to karangah danpaek ai pongah, kaminaw ih palungthin loe zae sak

koehhah hoiah koi.

¹² Kami zae loe zaehaih cumvaito sah moe, hinglung sawk cadoeh; Sithaw zii kaminawk loe angmah hmaa ah khingyahaih hoiah akuiep o pongah, khosak hoihah to hnu o tih, tiah ka panoek khuek boeh.

¹³ Kasae kami loe Sithaw to zii ai pongah, khosak hoihah hnu mak ai; hinghah doeh sawk mak ai, anih hinghah loe tahlip baktiah oh.

¹⁴ Azom pui ah kaom hmuen to longah ka hnuk let bae vop; kasae kaminawk mah hnuk han koi sethah to katoeng kaminawk mah hnuk o moe, katoeng kaminawk mah hnuk han koi tangqum to kasae kaminawk mah hnuk o lat; hae doeh azom pui ni, tiah ka poek.

¹⁵ To pongah kanawm ah khosakhah to tha ka paek, caaknaek moe, kanawm ah ohhah khue ai ah loe, ni tlim ah kami han amekhah tidoeh om ai; Sithaw mah hinghah paek nathung ni tlim ah tok to sak moe, hnuk ih amekhah loe to baktih nawmhah khue to boeh ni.

¹⁶ Long nuiah toksakhah hnuk hanah, palung-hahaih hoiah panoek thah han ka poek naah, mik loe khoving khodai iip ai;

¹⁷ Sithaw mah sak ih hmuennawk boih ka khet naah, ni tlim ah sak ih toknawk to mi mah doeh panoek thah ai; tha pathok moe, hnuk han pakrong cadoeh panoek thah mak ai; ue, palungha kami mah ka panoek, tiah a poek, toe hnu thah mak ai.

9

Hing thung khosak hoihah

¹ Ni tlim ah kaom hmuennawkw boih ka poek naah, katoeng kaminawkw hoi palungha kaminawkw mah sak ih hmuen boih Sithaw ban ah ni oh; toe nihcae mah tongh o ih hmuen loe amlunghaih, to tih ai boeh loe hnukmahaih hoiah maw oh, tiah mi mah doeh panoek o ai.

² Kasae kami, kahoih kami, ciimcai kami, ciimcai ai kami, angbawnhaih paek kami, angbawnhaih paek ai kami, katoeng kami, kami zae, lokkamhaih sah kami hoi lokkamhaih sak han zii kaminawkw nuih kaom hmuen loe anghmong boih, kami boih nuih kaom hmuen doeh anghmong boih.

³ Ni tlim ah kaom hmuennawkw boih thungah kasae koek hmuen, kami boih khaeah kaom hmuen loe anghmong boih; ue, kaminawkw ih palung loe sethah hoiah koi; a hing o nathung amthuhaih palung hoiah koi o, to pacoengah duekhaih thungah a caeh o boih.

⁴ Kahing kaminawkw salakah kaom kami loe oephaih to tawnh; kadueh kaipui pongah loe kahing ui to hoih kue.

⁵ Kami mah kai loe ka dueh tih, tiah panoek; toe dueh kami loe tidoeh panoek ai, tangqum hnuk han tawn o ai; panoekhaih doeh anghmat boih boeh.

⁶ Amlunghaih, hnukmahaih hoi uthainawkw doeh, anghmat boih boeh; ni tlim ah kaom hnuk han koi taham to natuek naah doeh hnu let mak ai boeh.

⁷ Caeh ah loe anghoehaih hoiah buh ann to caa ah, poeknawmhaih hoiah misurtui to nae ah; na toksakhaih to Sithaw mah vaihi tapom boeh.

⁸ Khokpanai kanglung to abuen ah loe, na lu

ah situi angnok toepsoep ah.

⁹ Ni tlim ah Sithaw mah paek ih azom pui ah kaom na hing thungah na palung ih na zu hoiah kanawm ah khosah ah; hae loe ni tlim ah tha pathokhaih hoiah toksak ih atho ah ni oh.

¹⁰ Na ban hoi sak han koi hmuennawk boih to tha pathok ah loe sah ah; na caehhaih ahmuen, taprong ah loe toksakhaih doeh, khopoekhaih doeh, to tih ai boeh loe panoekhaih hoi palung-hahaih doeh om ai boeh.

¹¹ Ni tlim ah kaom hmuennawk to ka khet naah, cawnh rang kami mah angnoekhaih to pazawk poe ai, thacak kami mah misa angtukhaih pazawk poe ai, palungha kami doeh zok amhah poe ai; thoemthaih tawn kami doeh angraeng poe ai; palungha kami doeh minawk hmaa ah mikhmai hak poe ai; toe taham sae, taham hoih tonghaih atue mah nihcae nuiah kangvan ah phak thuih boih.

¹² Kami mah tong han koi atue to panoek ai; palok pongah kaman tanga hoi dongh pongah kaman tavaanawk baktiah, atue kasae mah anih to naeh, anih loe poek ai pui hoiah to baktih raihaih thungah amtimh.

Palungha hoi kamthu

¹³ Hae baktih palunghahaih to ni tlim ah ka hnuk, to hmuen loe kai hanah len parai.

¹⁴ Avang tetta maeto oh moe, to avang thungah kami zetta oh o; thacak siangpahrang loe angzoh moe, to vangpui to takui khoep, anih mah kalen parai misa abuephaih long to takaeh.

¹⁵ To naah to vangpui thungah palungha kam-tang maeto oh; to kami ih palunghahaih mah

vangpui to pahlong, toe amtang kami to mi mah doeh poek o ai.

¹⁶ To pongah palunghahaih loe thacakhaih pongah hoih kue, tiah ka thuih; toe kamtang palunghahaih loe tidoeh sah pae o ai; a thuih ih lok doeh tahngai pae o ai.

¹⁷ Ukkung kamthu hanghaih lok tahngaih pongah loe palungha ih loknaem to tahngaih hanah hoih kue.

¹⁸ Palunghahaih loe misatukhaih hmuenmae pongah hoih kue, toe kami zae maeto mah loe pop parai kahoih hmuen to amrosak.

10

¹ Kadueh taksae mah hmuihoih tui to hmuisae ah angcoengsak baktih toengah, kamthu khosakhaih mah palunghahaih hoi ahmin kahoih pakoehhaih to amrosak.

² Palungha kami ih palung loe bantang bangah oh, toe kamthu ih palung loe banqoi bangah oh.

³ Ue, kamthu loe lamcaeh naah doeh, amthuhaih to amtueng moe, angmah amthuhaih to minawk boih khaeah thuih.

⁴ Ukkung mah palung ang phui thuih naah, na ohhaih ahmuen to caeh taak hmah; angdaeahaih mah kalen sakpazaehaih to dipsak.

⁵ Ukkung khae hoiah sakpazaehaih tacawt baktih toengah, ni tlim ah ka hnuk ih hmuen kasae to oh.

⁶ Angraeng mah ahmuen kahnaem ah anghnut naah, kamthu loe kasang ahmuen ah anghnut lat.

⁷ Angraengnawk khok hoiah amkaeh o naah, tamnanawk mah hrang nuiah anghueng o lat.

⁸ Qumqai kami loe tangqom thungah krah tih; sipae phrae kami loe pahui mah patuk tih.

⁹ Thlung takhoe kami loe nganbawh kana hak tih; thing khuek kami loe ahmaa caa tih.

¹⁰ Caka to kanoe ah taak ai nahaeloe, tha ueng han angaih; toe palunghahaih mah atho ohhaih loklam to hnuksak.

¹¹ Pahui to adoi hoiah na sak cadoeh na patuk tih, lokpunghaih loe amekhahih tidoeh om ai.

¹² Palungha kami ih pakha thung hoiah tacawt loknawk loe tahmenhahih to oh, toe kamthu loe angmah ih pahni mah paaeh.

¹³ Anih pakha hoi tacawt tangsuek lok loe amthuhaih hoiah amtong, anih ih lokpaeh boenghahih loe kasae amthuhaih ah oh.

¹⁴ Kamthu loe lok pung, kami mah angzo han koi hmuen to thui thai ai; anih hmabang ah timaw om tih, tiah mi mah maw thui thai tih?

¹⁵ Vangpui thungah caehhahih loklam to panoek ai baktih toengah, kamthu toksakhahih mah kam-inawk angphosak boih.

¹⁶ Nawkta ukkung siangpahrang ohhaih prae, khawnthaw ah buh raengghahih poih sah angraengnawk ohhaih prae, nang loe khosak bing!

¹⁷ Khingya han koi kaom imthung takoh hoiah tapen siangpahrang ohhaih prae, mu kanae hmoek ai, tha oh hanah atue phak naah buh kacaa angraengnawk ohhaih prae, nang loe tahamhoih.

¹⁸ Thasethahih mah im to hmawnsak; bantha set pongah im loe kho longh.

¹⁹ Pahnuih hanah ni poih to sak, mu mah kami

poeknawmsak; toe phoisa mah hmuenmae to qan thaih boih.

²⁰ Siangpahrang to palung thung hoiah doeh pasoih hmah; angraengnawk doeh na iihhaih ahmuen hoiah pasoih hmah; van ih tavaa mah na lok to sin ueloe, pakhraeh kaom tavaa mah thui pae moeng tih.

11

Tui nui ih takaw

¹ Tui nuiiah takaw to va ah, ni akra parai pacoengah na hnu let tih.

² Kami sarihto khae khue ah na ai, tazetto hanah doeh paek ah; long nuiiah kawbaktih sethah maw pha tih, tiah na panoek ai.

³ Tamai loe khotui hoiah koi naah ni, long ah kho angzoh; thing loe aluek bangah maw, to tih ai boeh loe aloih bangah maw, amtim cadoeh, amtimhaih ahmuen ah ni oh.

⁴ Takhi khen kami loe patii mak ai, tamai khen kami doeh aat mak ai.

⁵ Takhi caehhaih loklam to na panoek ai, anno zokthung ah nawkta ih ahuh kawbangmaw qo-eng tahang, tito na panoek ai; to baktih toengah hmuen boih Sakhung Sithaw toksakhaih to na panoek ai.

⁶ Khawnthaw ah cangtii tuh ah, duembang ah doeh na ban to pakhuem duem hmah; kawbaktih maw atho om tih, kawbaktih maw atho om mak ai, to tih ai boeh loe atho om hoi hmaek tih maw, tito na panoek ai.

⁷ Tangtang ni ni aengh loe luep, ni aengh hnuk naah mik hanah anghoehaih to oh.

⁸ Kami loe saning sawk ah hing moe, hmuennawkw boih ah anghoehaih tawn cadoeh, vinghahh aninawkw to poek nasoe; to aninawkw loe sawk parai tih. Angzo han koi hmuennawkw boih loe azom pui ni.

⁹ Aw thendoeng, tha oh nathuem ah anghoe ah; tha oh thuem naah na palung to anghoe nasoe, na palung mah koeh ih loklam baktih, na mik mah hnuk ih loklam baktiah caeh ah; toe hae hmuennawkw boih pongah Sithaw mah lok na caek tih, tito panoek ah.

¹⁰ To pongah palung na sethahh to takhoe ah loe, na takpum pong ih sethahh to va ah; saning nawkhahh hoi qoeng thuemhahh doeh azom pui ah ni oh.

12

¹ Kai loe to baktih hmuennawkw nuiah anghoehaih ka tawn ai, tiah na thuihahh saning mah pha thuih ai vop moe, sethahh aninawkw mah na pha thuih ai nathuem, na qoeng li naah, nang Sakhung Sithaw to panoek ah;

² to baktih atue loe ni hoi ni aengh om mak ai, khrah hoi cakaeh doeh aang mak ai, kho angzoh moe, tamai anghmat phaenghahh atue ah om tih;

³ im toep kaminawkw loe tasoeh o tih, thacac kaminawkw loe kaengkoo o tih, kami tamsi pongah cang kae kaminawkw loe anghak o tih, thokbuem hoiah khi kaminawkw loe hnu o thai mak ai boeh;

⁴ cang kaehhahh atuenh thazok boeh, to naah lampui taeng ih thoknawkw to khaa o tih; tavaa ih lok thaih naah anih to anghawkw tih, laasah

nongpatanawk mah laa lok kahnaem ah laa to sah o tih;

⁵ nihcae mah kasang ahmuen to zii o tih, loklam ah zithaih to om tih, almond thing loe tadok tacawt ueloe, pakuh loe nang han hmuen kazit ah om tih, koehhah palungthin to thazok tih boeh; kami loe angmah ih dungzan im ah caeh boeh pongah, palungsae kaminawk loe loklam ah caeh o tih:

⁶ to tih ai boeh loe sumkanglung aqui khramhah maw, sui boengloeng koihhah maw, tuibap tui sohhah laom koihhah maw, to tih ai boeh loe tuikung ah khok angkhaehhah to om tih.

⁷ Maiphu loe a ohhah long ah amlaem let ueloe, muithla loe paekkung Sithaw khaeah amlaem let tih.

⁸ Azom pui ni! azom pui ni! Hmuen boih loe azom pui ah ni oh, tiah patukkung mah thuih.

Hing thung kami ih tok

⁹ Patukkung loe palungha pongah, kaminawk hanah palunghahaih to patuk; ue, tha pathokhah hoiah pakrong pacoengah, pop parai palunghahaih loknawk to a sak.

¹⁰ Patukung loe tapom thaih koiah kaom loknawk to hnuk thai hanah pakrong, anih mah tarik ih loknawk loe toeng moe, loktang lok ah oh.

¹¹ Palungha kami ih loknawk loe, kamsung baktih, tuu toepkung mah tuu huih haih hanah patoh ih thingboeng, kaminawk mah thing nawnto takhing haih, sumdiknawk baktiah oh.

¹² To pacoengah ka capa, to baktih loknawk hoi thuitaek ih kami ah om ah; cabu sakhaih loe boeng thai ai; kapop ah amtukhaih mah takpum angphosak.

¹³ Sanggum boih ah lok pakhaphaih loe hae tiah oh; Sithaw to zii ah loe, a paek ih loknawk to pakuem ah; hae loe kami mah hing thung sak han ih tok ah oh.

¹⁴ Kasae maw, kahoih maw, tamquta hoiah sak ih hmuennawk baktih, sak ih hmuennawk baktih toengah Sithaw mah lokcaek tih.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab